KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 9e juni 1967 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van de bedienden in de algemene informatie pers en algemene informatie agentschappen en van de journalisten met inbegrip van de reporters die tot de redactiediensten behoren", heeft de 23e juni 1967 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 9 juin 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la durée du travail des employés de la presse d'information générale et des agences d'information générale et des journalistes, y compris les reporters, appartenant aux services de rédaction", a donné le 23 juin 1967 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit is een toepassing van artikel 13, 1°, van de wet van 15 juli 1964 betreffende de arbeidsduur in de openbare en particuliere sectors van 's lands bedrijfsleven, naar luid waarvan voor de werknemers tewerkgesteld in de bedrijfstakken, de categorieën van ondernemingen of de takken van ondernemingen waarin de bij artikel 4 van de wet gestelde grenzen niet kunnen worden toegepast, de Koning kan toestaan dat die arbeidsgrenzen worden overschreden op voorwaarde dat over een bepaalde periode gemiddeld niet langer wordt gewerkt dan vijfenveertig uren per week.

Naar luid van zijn artikel 1, betreft het ontwerp "de bedienden in de algemene informatiepers en algemene informatieagentschappen en de journalisten, met inbegrip van de reporters, die tot de redactiediensten behoren". Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar zijn hiermede, wat de journalisten en de reporters betreft, alleen zij bedoeld die door een arbeidsovereenkomst voor bedienden zijn verbonden, met uitsluiting van die welke in los verband werkzaam zijn.

Daar die bedoelde personen reeds begrepen zijn in de term "bediende" verdient het aanbeveling, om elk misverstand te voorkomen, artikel 1 als volgt te stellen :

"Artikel 1.-

Dit besluit is van toepassing op de bedienden in algemene informatiepers en de algemene informatieagentschappen, met inbegrip van de journalisten en de reporters die de redactiediensten behoren, alsmede op hun werkgevers'

L'arrêté en projet est pris en application de l'article 13, 1°, de la loi du 15 juillet 1964 sur la durée du travail dans les secteurs publics et privés de l'économie nationale, aux termes duquel pour les travailleurs occupés dans les branches d'activité, les catégories d 'entreprises ou les branches d'entreprises où les limites fixées à l'article 4 ne peuvent être appliquées, le Roi peut autoriser le dépassement de ces limites à condition que, durant une période déterminée, il ne soit pas travaillé en moyenne plus de quarante-cinq heures par semaine.

Suivant son article ler, le projet concerne les "employés de la presse d'information générale et des agences d'information générale et les journalistes, y compris les reporters, appartenant aux services de rédaction". D'après les déclarations du fonctionnaire délégué, le projet ne vise que les journalistes et reporters engagés dans les liens d'un contrat d'emploi, à l' exclusion des journalistes et reporters occasionnels.

Les personnes en question étant déjà comprises dans le terme "employés" il est recommandé, afin d'éviter tout malentendu, de rédiger l'article ler comme suit :

"Article ler.--

Le présent arrêté s'applique aux employés de la presse d'information générale et des agences d'information générale, y compris les journalistes et reporters appartenant aux services de rédaction, ainsi qu'à leurs employeurs".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessoren de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal,

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN.

(get.) F. LEPAGE.